

32003R2181

L 327/1

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

16.12.2003

NARIADENIE RADY (ES, EURATOM) č. 2181/2003

z 8. decembra 2003

o prechodných opatreniach prijatých na účely reformy služobného poriadku, najmä pokiaľ ide o odmeňovanie a dôchodok

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 283,

so zreteľom na článok 13 Protokolu o výsadách a imunitách spoločenstva,

so zreteľom na návrh Komisie predložený po obdržaní stanoviska Výboru pre služobný poriadok,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko Súdneho dvora ⁽²⁾,so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov ⁽³⁾,

kedže:

- (1) Súčasný stav Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, pôvodne ustanovených v r. 1962, vedie k potrebe upraviť určité reformné opatrenia v časových obdobiach: ročné porovnanie odmeňovania podľa tabuliek na základe platných postupov, nový stupeň v odmeňovaní a dôchodkoch a prídavky k dôchodkom formou prechodných opatrení nadobudnú účinnosť od 1. januára 2004, prepracované nariadenie, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie týkajúce sa služobného poriadku nadobudne účinnosť 1. mája 2004.
- (2) Rada 19. mája 2003 prijala usmernenie a 29. septembra 2003 správu schválenú Poradným výborom zriadeným rozhodnutím Rady z 23. júna 1981.
- (3) Zavádza sa nový stupeň v odmeňovaní s cieľom uchádzať sa o náklady sociálnej politiky na zlepšenie pracovných podmienok a európskych škôl.
- (4) Na základe článku 83 ods. 4 služobného poriadku sa predpokladá úprava v príspevkoch podľa aktuálnej tabulky

odmeňovania a dôchodkov úradníkov, ak poisťovnícko-matematické prehodnotenie poistenia ukáže, že príspevky pracovníkov nestačia na prefinancovanie jednej tretiny predpokladaných poistných výdavkov. Vyhodnotenie ukázalo, že súčasný príspevok pracovníkov nestačí na pokrytie jednej tretiny predpokladaných poistných výdavkov.

- (5) Na základe článku 65 služobného poriadku Rada každoročne kontroluje odmeňovanie úradníkov a ostatných zamestnancov spoločenstva a vykoná úpravy v odmeňovaní. Podľa návrhu prijatého Radou je potrebné tabuľku odmeňovania upraviť na základe súčasných metód. Týmto sa predlžuje platnosť prílohy XI služobného poriadku, ktorá prestala platiť 30. júna 2003,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 66a ods.1 až 5 služobného poriadku sa nahrádza takto:

„1. Odchyľne od článku 3 ods. 1 nariadenia (EHS, Euratom, ESUO) č.260/68 (*) je potrebné zaviesť prechodné opatrenie, pokiaľ ide o odmeňovanie aktívne zamestnaných v spoločenstve, t. j. „zvláštny príspevok“, ktorý sa bude uplatňovať od 1. januára 2004.

2. Výška zvláštného príspevku, ktorá sa bude uplatňovať na základe definície v odseku 3, je 2,5 %.

3. a) základom na výpočet zvláštného príspevku je výpočet odmeňovania za prácu podľa zaradenia do tabuľky a podľa výšky základného mesačného platu, mínus:

— príspevok na sociálne zabezpečenie a dôchodkové poistenie a daň, odpočítané od zvláštného príspevku osôb, ktorí sú zaradení do rovnakej kategórie a tarifnej tabuľky ako zamestnanci s osobami bez príjmu, podľa článku 2 prílohy VII a

— suma ekvivalentná výške základného platu zamestnanca v triede D 4 stupni 1.

b) Prostriedky použité na určenie základu zvláštného príspevku treba vyjadriť v euro a vážiť so 100.

(1) Stanovisko doručené 4. decembra 2003 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

(2) Stanovisko doručené 5. decembra 2003 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

(3) Stanovisko doručené 27. novembra 2003 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

4. Zvláštny príspevok sa odpočítava mesačne pri zdroji; príjmy sa majú vykazať ako príjmy všeobecného rozpočtu spoločenstva.

(*) Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).“

2. Úprava v odmeňovaní na rok 2003 podľa článku 65 ods. 1 služobného poriadku nadobúda účinnosť, odchylne od článku 3 ods. 1 prílohy XI služobného poriadku, 1. januára 2004.

3. V súlade s činiteľmi stanovenými v prílohe XI služobného poriadku je miera úpravy 3,4 %.

Článok 2

Od 1. januára 2004 je stanovená miera príspevku 9,25 % na základe článku 83 ods. 2 personálneho poriadku. Maximálna výška odmeňovania podľa článku 42 Pracovných podmienok pre ostatných zamestnancov spoločenstva je stanovená na 18,5 %.

Článok 3

1. V článku 15 ods. 1 prílohy XI služobného poriadku sa dátum „30. jún 2003“ nahrádza dátumom „30. jún 2004“.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Uplatňuje sa od 8. decembra 2003 do dátumu uplatňovania nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, navrhnutého Komisiou 18. novembra 2003, ale najneskôr do 30. júna 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2003

Za Radu

predseda

F. FRATTINI